2022 Winter Newsletter
CREATIVE WRITING DEPARTMENT

San Francisco State University
creativewriting.sfsu.edu, cwriting@sfsu.edu
Greetings from the Creative Writing Department at San Francisco State!

First I’ll start with the celebratory news. It’s been an exciting year of alumni publications and events as you’ll see from this newsletter.

Here in the CW Department we’ve been holding events both in-person and virtually this Fall 2022 semester, including (to name but a few):

The “Pathways to Publication” Virtual Panel featuring alumna Joan Gelfand as well as three other acclaimed authors, Kao Kalia Yang, Ruben Quesada, and Frances Kai-Hwa Wang, with tips for emerging writers. You may watch the video recording on the College of Liberal and Creative Arts YouTube Channel.

The Marcus Event in Poetry, part of the “Undisciplining the Fields” series created by Marcus Endowed Chair in Poetry Assistant Professor Dr. Tonya Foster, with guest author Ronaldo V. Wilson, took place in The Poetry Center in October.

The Fourteen Hills Gina Berriault Award 2022 Reading featured GBA winning novelist, Nawaaz Ahmed (Radiant Fugitives), and Fourteen Hills EIC Quinn Fairchild. Check the SFSU LCA YouTube channel, as the video will be posting soon.

Secondly, I’d like to invite everyone who’s going to the AWP Conference in Seattle, WA in March 8-11, 2023, to stop by the SFSU Creative Writing Department Booth in the Book Fair Hall and say, Hello! Five faculty members will be featured on panels at AWP 23 as well as six or more graduate students, and there’s going to be a Fourteen Hills’ sponsored reading in the Book Fair Hall. Please check the conference schedule for dates and times.

Finally, I know words alone are inadequate to express all that we’ve been through, together and separately, this past year.

Fall Semester has been a mix of in-person and online classes, as we continue to navigate the COVID-19 pandemic. Numerous waves have struck students, faculty, and staff, and I’d like to acknowledge the bravery of everyone in these perilous times. We’ve lost family, friends, loved ones, near and far; we’ve fought disinformation campaigns and waves of hate; we’ve struggled; we’ve upheld each other; we’ve worked to maintain community, to maintain ties and friendships and conversations. To all, I’d like to say, Thank you for trying to protect each other. Thank you for being part of our community.

Sincerely,

May-lee Chai
Acting Chai
November 2022
Faculty News

Ben Black’s short story, "A Haunting," (originally published in Wigleaf) was selected for 2022’s Best Microfiction anthology.

Nona Caspers gathered a small dog into her life. She named the dog Bora. Bora and Nona hiked in Tennessee Valley several weekends, tromp to the park two or three times a day. Nona invented a course and weekly packets for the course that included performance art, visual art, weird what nots of writing, sounds and smells, dogs, stories, poems, play scenes, all sorts of scenes. Every weekend Nona read deeply student work and wrote on it to teach them specificity and precision and to invite imagination and emotional connection.

Associate Professor and Acting Chair May-lee Chai’s new book of short stories, Tomorrow in Shanghai (Blair), was published in August, and received a starred review in Publisher’s Weekly as well as reviews in the New York Times, Ms. Magazine, San Francisco Chronicle, Kirkus, and the Asian Review of Books. She has prose and hybrid works forthcoming this winter in Alaska Quarterly Review, Michigan Quarterly Review, Joyland, and Ninth Letter.

Maxine Chernoff had 5 poems in Brooklyn Rail, 2 poems in Journal of the Plague Year, one poem in Volt, and 4 poems in online Conjunctions. She wrote an introduction for a volume to honor poet Michael Anania (MadHat Press) and wrote a memoir piece for the memorial edition on the poet Kenward Elmslie for the Poetry Project Newsletter. Two poems will appear in the next issue of Laurel Review, and her essay and three prose poems in Canadian Magazine Periodicities.

Lecturer Faculty Matthew Clark Davison’s recent news includes an invite to complete a 3-week residency at VCCA to work on his memoir, tentatively titled, Failure, A Life Story. Also, he can be heard discussing his novel, Doubting Thomas, hailed as one of "46 Must-Read Books by Queer Authors" by Esquire Magazine, on Fiction/Non/Fiction podcast and on Out in the Bay.

Carolina De Robertis’s novel The President and the Frog is now in paperback, and was also published in Brazilian Portuguese. Their novel Cantoras was published in Poland. They have been traveling the West Coast gathering the oral histories of queer and trans elders of color as part of their Baldwin-Emerson Fellowship.

Tonya M. Foster attended Simone Leigh’s 3-day symposium Loophole of Retreat in Venice, Italy as an artist in residence of one of the Emily Harvey Foundation apartments. The symposium gathered artists, writers, and scholars from across the globe to focus on Black women’s intellectual and creative labor. Tonya also presented at the American Studies Association conference as a participant in the two-day seminar “Poetry in a Time of Burning: Reading Sylvia Wynter’s “Ethno or Socio Poetics.” Shortly after, she co-facilitated a series of poetry workshops with women through Operation Restoration, an organization formed in “2016 and led by formerly incarcerated women. Operation Restoration’s (OR) mission is to support
women and girls impacted by incarceration to recognize their full potential, restore their lives, and discover new possibilities.

**Paul Hoover's** poetry was the subject of a Zoom reading arranged by two Chinese literary magazines on November 11, 2022, at 6 p.m. PST. The translations from English to Chinese were done by noted American poet, Wang Ping, and her Chinese students in translation.

**Chanan Tigay** published two articles in Smithsonian magazine, one about a French scholar who uses ultra-modern technology to decipher ancient Near Eastern inscriptions that have nearly vanished over time; and one about the little-known Portuguese Holocaust rescuer Aristides de Sousa Mendes. The latter was recently optioned to be adapted into a feature film. He also continued work on Serpents in the Garden: The True Story of the Greatest Biblical Forgery in History, a nonfiction book forthcoming from Public Affairs.

**Current Creative Writing Students and Alumni News**

**JP Allen's** recent screenplay Girl in Golden Gate Park was produced in San Francisco, played at festivals such as the Soho International Film Festival and the SF Independent Film Festival, and is now available on Amazon.

**Richard Arbib** had a book signing for his paranormal romance novels at the 2022 Mensa Annual Gathering.

**Laura Atkinson** is in the M.F.A. in Creative Writing program at SF State. Her focus is poetry. Her recent publications include "St. I've" in Transfer and "Morning" and "Cellular" in The Round. She followed up her experience teaching Creative Writing 101 (in the Fall of 2021) by teaching another Creative Writing 101 class in Summer of 2022.

**Tom Bentley** published a memoir of his sordid teenage criminality, Sticky Fingers, Confessions of a Marginally Repentant Shoplifter, in July of 2022. The cops haven’t found him yet.

**Lisa Bernstein** recently released onto her YouTube channel (lisabsingerpoet) a video of a private pandemic concert with her band at The Back Room in Berkeley, showcasing her unique jazz-and-more original music including her interwoven spoken and sung verse.

**Jennifer Berry** award winning film that she wrote and directed: The Exchange is available on Amazon. She is currently teaching Poetry and Performance and Women & Entertainment classes at CSUN.

**Guy Biederman's** story, I Won't Be Long was nominated for Best Micro Fiction in 2023, and Glass Man, placed third in Flash Frontier’s National Flash Fiction Day contest in New Zealand, in June. Guy’s collection, Translated From The Original: one-inch punch fiction will be released by Nomadic Press this December.

**Rachel Blythe's** flash story, “Acts of Preservation,” was a finalist in the 2022 BART Lines fiction contest. Rachel is in the M.F.A.
program at SF State. Her story is available at the Short Édition website and through story dispensers at four BART stations.

**Julianne Bonnet** made a turn toward visual poetry in 2022. Her work is in the November issue of Spoonie Press and in 2022 has been shown at the Santa Cruz Mountains Art Center, the KALEID gallery in San Jose and the Santa Cruz Art League gallery.


**Rachel Bublitz’s** recent publications are “Ripped” with Original Works Publishing (full-length play) and “Biz Town” with Playscripts (both as a full-length and a one-act). Her recent productions include two World Premieres of full-length plays: “Burst” at Alleyway Theatre, and “Blood & Sequins; A Prom Murder Mystery” at Utica High School.

**Kirsten Casey** is a California Poet in the Schools and is the poet laureate of Nevada County. Her collection, Ex Vivo: Out of the Living Body, was published by Hip Pocket Press. She coordinated a Poetry in Parks last April, at the historic Empire Mine, with the California Parks Department.

**Jennifer Christgau Aquino’s** recent publications include “The Orchid” in Wild Roof Journal (lyric essay). “Crawling”, from her novel in progress, won Box Literary’s short fiction contest. It was a semifinalist in Quartz Literary Journal’s fiction prize. She was a 2022 Craigardan resident. Currently she teaches journalism at San Jose State.

**Annie Dawid’s** story, “Kenny, Winking” won the 2022 Short Story Award from ChipLitFest (UK) and my novel, Paradise Undone: A Novel of Jonestown, won the 2022 Grand Prize from Screencraft’s Cinematic Book Contest. Her 2021 collection, Put Off My Sackcloth (Humble Essayist Press), was a finalist in the international Rubery Award.

**Terry Ehret** has published four collections of poetry, most recently Night Sky Journey. She is a co-founder of Sixteen Rivers Press and poet laureate emerita of Sonoma County where she lives and teaches writing workshops. She is currently translating the complete published poems of Mexican writer Ulalume González de León.

**Antony Fangary’s** work has recently appeared in PRISM, Westbranch, The Sycamore Review, and elsewhere. He was Finalist for the Wabash Poetry Prize, Runner-up for the Test Site Poetry Series Book Prize, and Finalist for the National Poetry Series. He is an SFAC Grantee, and has received support from YBCA and CCI.

**Grant Faulkner** is the Executive Director of National Novel Writing Month (aka NaNoWriMo), in which approximately 400,000 people wrote novels in November. He also filmed the pilot of the TV show “America’s Next Great Author,” where he is an Executive Producer, in October.
**Nancy Fishman’s** flash fiction piece “Wolf Song” was published in Bright Flash Literary Review in August 2022.

**Diane Frank’s** new and selected poems, While Listening to the Enigma Variations is winner of the 2022 Next Generation Indie Book Award for Poetry. She edited Fog and Light: San Francisco through the Eyes of the Poets Who Live Here – #1 bestseller with poems by many SF State faculty and alumni.

**Steve Fujimura’s** debut poetry book, Sad Asian Music, was published by Finishing Line Press in fall 2022.

**Blake Frino-Gerl** is a 2004 alumni, and freelances for 13 Stars Media. Her recent articles pertain to local events in San Luis Obispo County and have appeared in: “Morro Bay Life”, “Atascadero News”, “Paso Robles News” and “Central Coast Journal.”

**Keith Mark Gaboury’s** recent poetry chapbook, The Boy Born with a Pinhole Heart, was published through Finishing Line Press in October 2022.

**Jerome Gagnon** (English/Creative Writing, 1972) received a second M.A. in TESOL and has worked as a tutor and teacher of composition. A poet and freelance journalist, he’s the author of "Rumors of Wisdom," winner of the Louis Award. Poetry has appeared this year in Spiritus, Modern Haiku, etc.

**Joan Gelfand’s** recent publications: “Branded” & “Everything In Its Place,” in “The Courtship of Winds.” “My Family Tree Has Split Ends” appears in “My Wonderful, Wacky Family” (Chicken Soup for the Soul.)

**Alisa Golden’s** short fiction, “Common Language,” “Sun Prints,” “Clown Nose,” and “Other Weddings” were published in #59 of FRIGG magazine; “My Mistake,” “Spin,” and “I Have Misjudged Someone Again,” June 22, 24, 27 in One Sentence Poems. She edits Star 82 Review, now in its tenth year.


**Edward Gunawan’s** The Way Back (Winner of 2022 Start a Riot! Chapbook Prize) was released by Foglifter Press, and comic Press Play exhibited at the Oakland Asian Cultural Center. His recent publications appeared in: Foglifter Journal, the other side of hope, Solstice, and Pensive.

**Ann Guy’s** recent publications are "Cutoffs" in MUTHA Magazine (flash CNF) and "Nothing for Something" in Sweet Lit (flash CNF). She also enjoyed interviewing SF State CW professor emerita Toni Mirosevich about her recent book Spell Heaven.

**Stephanie Han’s** micro essay 'Passing in the Middle Kingdom’ was anthologized in NonWhite and Woman (Woodhall Press). She teaches creative writing workshops, runs a Substack newsletter Woman. Warrior. Writer. that focuses on women authors, and produces for Hawai’i Public Radio.
Susan Hansell’s recent productions are "Who Will Witness for the Witness" (Actors’ Studio St. Louis, July 2022), "A History" (American Blues Theater Chicago, June 2022), and "Every Concentrated Fragment" (Femme Fatale Festival, August 2021); "Letters to Jeff Bezos" (short play) appears in Rushing Thru the Dark, Autumn 2022, Choeofpleirn Press.

Vinnie Hansen’s novel One Gun launched in June, 2022. Her flash piece “Power Down” appeared in Mystical-E, and her short stories “Criminal Little Secrets” and “Perfect Partner” have been contracted for publication in Mystery Magazine and the Sisters in Crime Guppies’ anthology, Hook, Line, and Sinker.

Maggie Harrison teaches Fiction Writing and English at City College of San Francisco, where they chair the Women’s and Gender Studies department and help plan the Creative Writing Program’s Visiting Writers Series. Their recent publications appeared in The Wrath-Bearing Tree and the anthology Essential Truths: The Bay Area in Color.

Ferdos Heidari is pursing M.F.A. in Creative Writing focusing on both playwriting and screenwriting. Her recent short film—Within—was shown in the Official Selection of two film festivals including LA Independent Women Film Awards. Within script was a Finalist in Festival Barnstorm Media and mentioned as “200 best scripts we read this year.”

Shelby Hintes’s most recent publications include “Connection is the Opposite of Addiction” (The Forge), “Phantom Youth” (HAD), and “Literary Criticism or How I Get Paid Nothing to Use My Degree & Talk Shit” (Rejection Letters). She recently became the Associate Editor at Write or Die Tribe.

Evelyn Jean Pine’s interruption opera, NADA, written with Norwegian composer, Tze Yeung Ho, premièred at Strange Trace Opera’s Stencils Festival. Her play, Oakland 1982: You, Me and Rickey is the first drama published in The Twin Bill. Theatre 33’s New Play Festival featured her comedy, 7 Secrets of Teaching Online.

Miah Jeffra served as experimental memoir faculty for the Mendocino Writers Conference this past summer. Recent publications include the essays “Trying to Shove Ourselves Back Together” in Prairie Schooner and “Life on Mars” in Starman: A David Bowie Anthology.

Judy Juanita’s recent award-winning books are The High Price of Freeways, the Tartt Fiction Winner 2021, and the American Book Award winning poetry collection 2021, Manhattan My Ass, You’re in Oakland.

Jeff Kaliss writes for San Francisco Classical Voice, as well as to the world music magazine Songlines. Jeff’s poetry has been published in Forum magazine and the Irish NTTTBS anthology. He’s poetry editor for the Mill Valley Literary Review, and is currently updating his biography of Sly & the Family Stone for Backbeat Books.

Carrie Kartman’s recent publications are: “Tomorrow’s Yesterday is Today” (poetry) in “My Glorious Quill,” “Too Many Early Days,” (poetry) in Gambles and Balances, and “Saturday” (micro-fiction) in The Crone’s Words. “Please Don’t Eat All the Good
Words,” (poetry) will be included in the upcoming anthology, “Summer in Me” from Wingless Dreamer.

**Sabina Khan-Ibarra’s** micro essay, “Hues of Mama”, is published in Nonwhite and Woman: 131 Micro Essays on Being in the World (anthology). Published in September 2022, the collection is edited by Darien Hsu Gee and Carla Crujido.

**Colette Lafia’s** book, The Divine Heart: Seven Ways to Live in God’s Love, won a 2022 Nautilus Book Award. Based on her book, she taught a course on Spiritual Journal Writing through Spiritual Director’s International, Fall 2022.

**Ali Lawrence’s** creative non-fiction essay, "The Light Around Us," was published in the journal We’ll Never Have Paris in 2022. Ever a poet at heart, she works in the material world to make language a force for humanity and connection as a writer and strategist for brands, companies, and individuals.

**Nicole Lungerhausen’s** recent publications are "Song of Your Life" in The Future Fire and "Urgent: Lost Bekip" in the Best of Abyss & Apex. She is a year-round volunteer for the Greensboro Bound Literary Festival, and in 2022 led a writing and movement workshop over the Festival weekend.

**Kathryn Machi’s** dance feature film, Firebird, is optioned by Endeavor Content; both Firebird and TV pilot June Rose are on The Indigenous List, representing “the best and most promising Native creatives in the film and television industry.” As executive producer, Kathryn is developing The Pistils, her performance thriller set in the Cherokee Nation.

**John Mancini’s** "Why I Am Not a Writer" and "Why I Am Not A Painter" recently appeared in McSweeney's Internet Tendency. He teaches creative writing at Stevenson University in Maryland.

**Vanessa Micale** is a multidisciplinary artist who creates across monikers and mediums as a poet, writer, singer-songwriter, musician and performer. She is a 2022 Randolph College MFA Blackburn Fellow. Vanessa’s nonfiction essay “The Rats Survive” was published in May 2022 by Roxane Gay’s The Audacity Emerging Writer Series

**Michael Miller’s** poem 'heat lightning and the blues' received an honorable mention from the Yeats Society Poetry Prize and he had six poems included in the Whatcom County Anthology on the theme of Interconnectedness.

**Tom Murphy**, SF State BA in CW 1994, is the 2021-2022 Corpus Christi Poet Laureate (TX), the Langdon Review’s 2022 Writer-In-Residence. When I Wear Bob Kaufman’s Eyes is Murphy’s newest book of poems (Gnashing Teeth Publishing 2022). Murphy retired from teaching at Texas A&M University—Corpus Christi after twenty-one years.

In the new podcast The Slave Is Gone – the show that talks back to AppleTV+ Dickinson poets Jericho Brown and Brionne Janae, with help from “rogue scholar” Aífe Murray, break down what’s historically and emotionally true in Dickison -- always
bringing it back to Emily Dickinson's risk-taking, luminous poetry (Spotify, Apple).

Charlotte Muse is a M.F.A. recipient and former faculty member. His latest book of poetry, “In Which I Forgive the River”, was published last year.

Jim Nelson released A Man Named Baskerville, a new take on the classic Arthur Conan Doyle novel, and the interactive fiction game According to Cain, which reworks the Abel and Cain myth.

David Olsen’s fifth full-length poetry collection, The Lost Language of Shadows, is new from Dempsey & Windle in the UK. He has lived in Oxford for 20 years, and organized Oxford Cafe Poets. David contributes to readings and workshops of Back Room Poets and Oxford Stanza of the Poetry Society.

Nynke (Doetjes) Passi was published in Oxygen: Parables of the Pandemic, edited by Kalpna Singh-Chitnis (published by River Paw Press) and Conestoga Zen II: Lightbearers & Wayfinders, edited by Rustin Larson (published by Conestoga Zen Press). Founder and director of the M.F.A. in Creative Writing at MIU and the Soul Bone Literary Festival.

Amy Payne’s current publications include, "The Funbus to Anamoose," which will appear in the fall issue of Story Magazine, her personal narrative essay on abortion, "Covenant," published on Medium in May and listed as one of their trending articles, and her book, Neighbor, a Handbook, which she is serial releasing on Medium each week.

Ploi Pirapokin's recent publications are "Here's Your Grandchild" in Midnight Breakfast (essay) and "Reading Comprehension: Fuck-it Friends" forthcoming in Sycamore Review. She’s the recipient of the 2021-2022 San Francisco Artist Grant of $20,000, and started serving on the board for the Ragdale Foundation, UCLA Writers Program Now, and Khoreo Magazine.

After a stint writing news and features for Bay Area newspapers, Peggy Pollard is now writing newspaper column about the cultural power of Social Dance for the Santa Cruz Sentinel Newspaper while teaching social dance and international student support at the University of California Santa Cruz.

Jan Probst’s play productions in 2022 include “Road Trip” at Winding Road Theater (Eight 10s in Tucson Online) and also as part of a collaboration between Bethel College and Hutchinson Correctional Facility in Kansas (Prison Theater Project); and “Jill and Jack” (WVPE Wild Rose Moon Radio Hour).


Cyndera Quackenbush, M.A. writes as an expert for the website YourTango and is contributing author to the 2022 publication "Nature-Based Play and Expressive Therapies: Interventions for Working with Children, Teens and Families." Cyndera is also Director of Enrichment Programs at Burke’s School
where she enjoys telling stories daily to children.

**Alex Rieser**’s poem “Praying South” was published in the Alta Dena Poetry Review. Additionally his poem “The Observable Universe” has been published at the online journal Call Me [Brackets].

**TreVaughn Roach-Carter** is a fiction editor for The Ana Magazine. His novel “The Aziza Chronicles: Awakening” has been published with Deep Hearts YA (November 4th, 2022). His autofiction short story collection following three generations of women in his family, “Her Daughters,” was selected for the 2022 Michael Rubin Book Award.

**Alice Elizabeth Rogoff** is Co-editor of the Haight Ashbury Literary Journal. The 2022 issue featured Ukrainian writer Natalya Sukhonos. Alice’s poetry appeared in Poetry Pacific (June 2022), and Avocet. Her poetry books were displayed at a Grinnell College bookshop event in Grinnell, Iowa. She reads for Living Wage Coalition benefits.

**Sarah Rosenthal**’s recent publications are we could hang a radical panel of light from Drop Leaf Press (poetry) and Fire and Flood: Enacting Rehearsal as Performance from above/ground press (essay). Her film We Agree on the Sun has received Best Experimental Short at the Berlin Independent Film Festival.

**Barbara Sapienza,** Alumna. Recent publications: Writers Digest Competitions, John The Gatherer Fall, 2022; Coverstory Books, New Context 4, Dec. 22— Another One; Oil Lamp Performance Precious Objects. Fromm Focus, USF, a poem— A Lion Tooth; Art In the Time of Unbearable Crisis, Anthology —Lullaby and Goodnight, 2022.

A new French translation of Benjamin Hollander’s Vigilance has recently been published in France by Editions de L’ Attente; it includes a conversation with **John Sakkis** that originally appeared in Transfer #84. John also recently published a poem in the rollerblading magazine Skeleton Isle #1.

**Nina Schuyler** sold her novel, Afterword. Her short story collection, In This Ravishing Wrold, won the W.S. Porter Prize and the Prism Prize for Climate Literature. Her story, “The Cathedral of Desire,” was published by Your Impossible Voice and was nominated for a Pushcart Prize. Her short story, "Daffodil Princess," was published by Sand Hills Literary Magazine.

**Judith Serin**’s collection of fiction, Gravity, was published by Eye Wear Publishing in the United Kingdom in May, 2022 and is widely available in the United States. There are two YouTube videos of her reading from the book. She is a professor of writing and literature at California College of the Arts and lives in San Francisco.


Anne-Christine Strugnell is new to the M.F.A. program. Her 2022 publications include "Dereliction of Duty" which appeared in the Summer 2022 Valparaiso Fiction Review, a couple of stories on environment-related topics in Marin Magazine, and maybe “In Search of the Miracle Bra” in Waxing and Waning (depends on their publishing schedule).

Alumnus Victoria Tatum is working with her agent to find a publisher for her novel, More Than Any River. She is mother to two adult children, and she and her husband are currently working on securing services that will allow their autistic son to return to live in their home town.

Dana Teen Lomax, Poet-in-Residence at the Gualala Arts Center, recently edited THE BEAUTIFUL: Poets Reimagine a Nation. About THE BEAUTIFUL, Juan Felipe Herrera writes, "Each author here, each photographer here, each moment here can change our lives," and Kirkus Reviews calls the anthology both "wise" and "profound."

Leslie Vedder’s debut novel The Bone Spindle was released in January of 2022 by Razorbill/ Penguin Teen and debuted on the Indie Bestseller list.

Dorothy Wall’s recent publications are "In Dreams" (essay) and "Family History" (poem), both in Twelve Winters Journal, and the poem "My Grandson Wants to Go to Chernobyl," forthcoming in the fall/winter issue of Split Rock Review.

Creative Writing Associates


YOUR SUPPORT WILL MAKE A DIFFERENCE

Please consider a gift to the SF State Creative Writing Department to help us transform the lives of our students. Your tax-deductible gift will allow us flexibility to secure guest lecturers, put on academic events, with subscriptions to publications and most importantly, help us ensure that we are providing the best educational environment for our faculty, staff and students.

To make a gift online: https://give.sfsu.edu/23creatwrnews

To discuss other ways to support us through scholarships or a planned gift, please contact Director of Development, Amanda Todd: amandatodd@sfsu.edu | 415-405-3827